

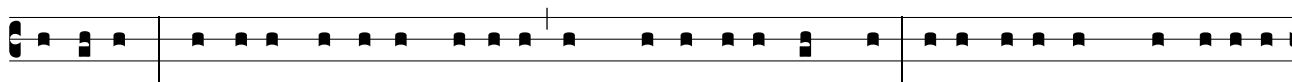
VESPERAE SOLENNES (DE CONFESSORE) SALISBURGENSIS

S poznámkami pre uvádzanie KV321, KV339 (W. A. Mozart) a TumW D.1.4 (F.I.A. Tůma)

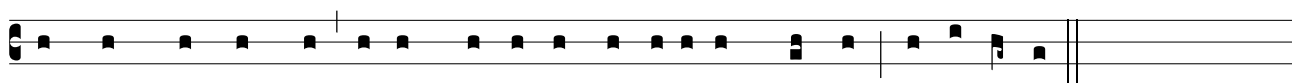
Ÿ.

D

E-us, in adiutó-ri-um me-um inténde. R̃ Dómine ad adiuvándum me



festína. Gló-ri-a Patri, et Fí-li-o, et Spi-rí-tu-i Sáncto. Sicut erat in princípi-o,



et nunc, et semper, et in saécu-la saeculórum. Amen. Alle-lú-ia.

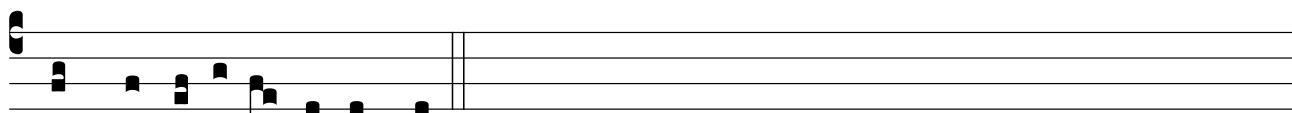
Prvý tón - KV321:G; KV339:G Tůma: A

Ant. 1

I a

D

o-mi-ne, * quinque ta-lénta tra-di-dí-sti mi-hi: ecce á- li- a



quinque superlucrátus sum.

Pane, pět hřiven jsi mi svěřil, hle – dalších pět jsem vydělal. (Mat. 25, 20.)

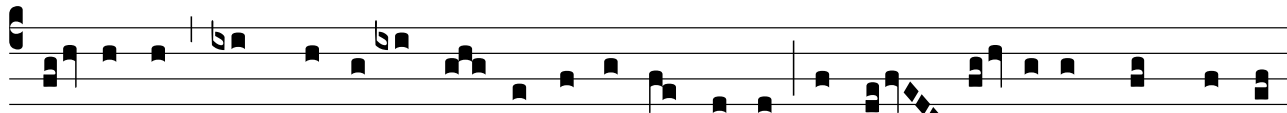
Psalmus 110



1. Di-xit Dóminus **Dómino me-** o: * Sede a *dextris me-* is:
2. Donec ponam inimícos **tuos**, * scabéllum *pedum tuórum*.
3. Virgam virtútis tuae emíttet Dóminus ex **Sion**: *
domináre in médio inimicórum *tuórum*.
4. Tecum princípium in die virtútis tuae in splendóribus sanctórum: *
ex útero ante lucíferum *genui* te.
5. Iurávit Dóminus, et non poenitébit **eum**: *
Tu es sacérdos in aetérnum secúndum órđinem **Melchisedech**.
6. Dóminus a **dextris tuis**, * confrégit in die irae *suae* **reges**.

7. Iudicábit in natió nibus, implébit ruínas: * conquassábit cápita in terra multórum.
8. De torrén te in via bibet: * proptérea exaltábit caput.
9. Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.
10. Sicut erat in princípío, et nunc, et semper, * et in saécula saeculórum. Amen.

Záver - KV321:C-Dur; KV339:C-Dur; Tůma: A-Dur

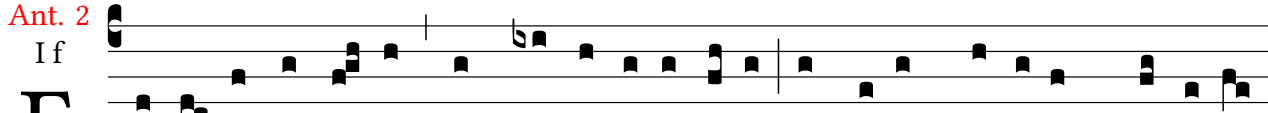


Do-mi-ne, quinque ta-lénta tra-di-dí-sti mi-hi: ecce á-li-a quinque su-
 perlucrá-tus sum.

Hospodin řekl mému Pánu: „Sed' po mé pravici, dokud nepoložím tvé nepřátele za podnož tvým nohám.“ * Žezlo moci ti podává Hospodin ze Siónu: „Panuj uprostřed svých nepřátel! * Ode dne zrození je ti určeno vládnout v posvátném lesku: zplodil jsem tě jako rosu před jitřenkou.“ * Hospodin přísahal a nebude toho litovat: „Ty jsi kněz navěky podle řádu Melchizedechova!“ * Hospodin je po tvé pravici, potře krále v den svého hněvu. * Bude soudit národy, nakupí mrtvol, daleko po zemi rozdrťí lebky. * Cestou se napije z potoka, proto povznese hlavu.

Prvý tón - KV321:E; KV339:F; Tůma: E

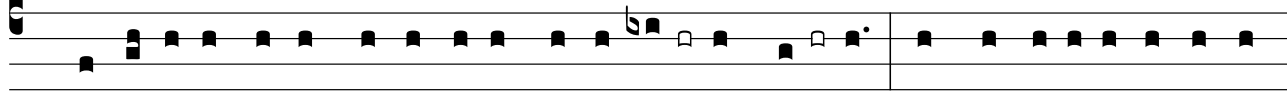
Ant. 2



I f
E u-ge serve bo-ne, * in mó-di-co fi-dé-lis, intra in gáudi-um Dómi-ni
 tu-i.

Správně, služebníku dobrý a věrný. Málo jsi spravoval věrně, mnoho ti svěřím. Pojď se radovat se svým pánem. (Mat. 25, 21.)

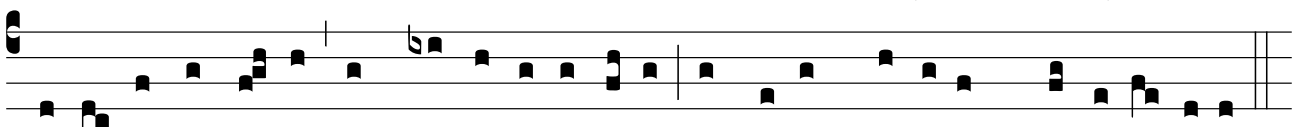
Psalmus 111



1. Confi-tébor ti-bi, Dómi-ne, in to-to cor-de me- o: * in consí-li- o iustó-rum,
 et congrega-ti-ó- ne.

2. Magna **ópera Dómini**: * *exquisita in omnes voluntátes ejus.*
3. Conféssio et magnificéntia **opus eius**: *
et iustítia eius manet in *saéculum saéculi*.
4. Memóriam fecit mirabílium suórum, † miséricors et miserátor **Dóminus**: *
escam dedit *timéntibus* se.
5. Memor erit in saéculum testaménti **sui**: *
virtútem óperum suórum annuntiábit *pópulo suo*:
6. Ut det illis hereditátem **géntium**: * *ópera mánuum eius véritas, et iudícium.*
7. Fidélia ómnia mandáta *eius*: † confirmáta in *saéculum saéculi*, *
facta in veritáte et *aequitáte*.
8. Redemptiónem misit **pópulo suo**: * mandávit in aetérnum testaméntum **suum**.
9. Sanctum, et terríbile **nomen eius**: * inítium sapiéntiae *timor Dómini*.
10. Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus **eum**: *
laudátio eius manet in *saéculum saéculi*.
11. Glória **Patri**, et **Fílio**, * et **Spirítui Sancto**.
12. Sicut erat in princípíio, et **nunc**, et **semper**, * et in saécula *saeculórum*. **Amen**.

Záver - KV321:E-Mol; KV339:Es-Dur; Tůma: E-Mol

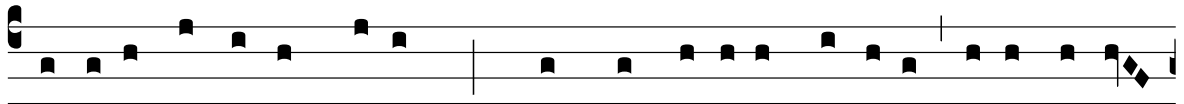


Euge serve bo-ne, in mó-di-co fi-dé-lis, intra in gáudi-um Dómi-ni tu-i.

*Oslavím Hospodina celým srdcem ve sboru spravedlivých i ve shromáždění. * Veliká jsou Hospodinova díla, ať o nich uvažují všichni, kteří je milují. * Velebnost a vznešenost je jeho dílo a jeho spravedlnost zůstává navěky. * Památku ustanovil na své divy; Hospodin je milosrdný a dobrotivý. * Dal pokrm těm, kdo se ho bojí, neustále bude pamatovat na svou smlouvu. * Své mocné činy ukázal svému lidu, když jim dal majetek pohanů. * Skutky jeho rukou jsou věrné a spravedlivé, spolehlivé jsou všechny jeho příkazy, * pevné navěky, navždy, provedené v pravdě a právu. * Vykoupení seslal svému lidu, sjednal navěky svou smlouvu; svaté a velebné je jméno jeho. * Počátek moudrosti je bát se Hospodina: moudře jednájí všichni, kdo tak činí; jeho chvála zůstává navždy.*

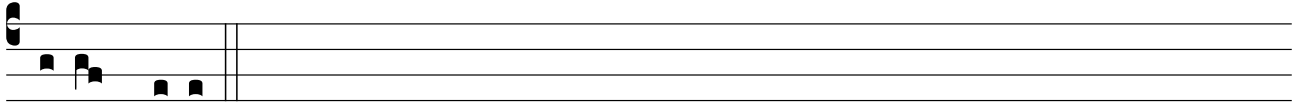
Ant. 3

III a



F

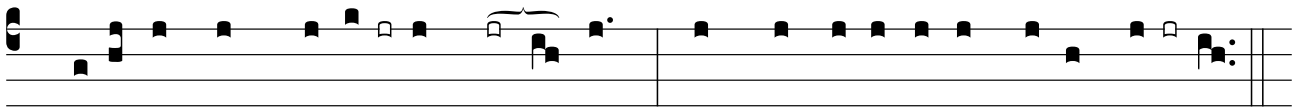
i-dé-lis servus et prudens, * quem constí-tu-it Dóminus super famí-



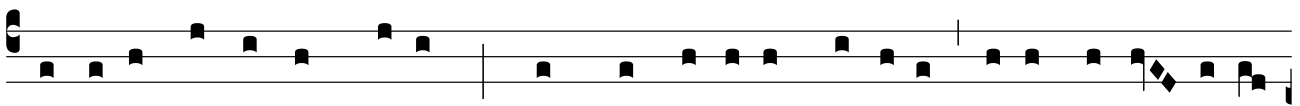
li- am su-am.

Služebník věrný a rozumný, kterého Pán ustanovil nad svou čeledí. (srv. Mat. 24, 45-46.)

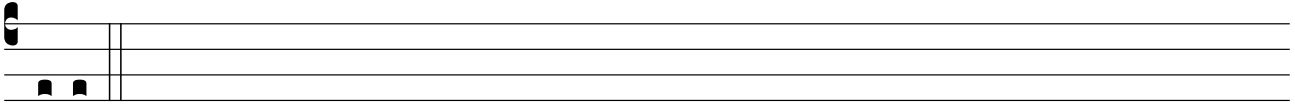
Psalmus 112



1. Be-á-tus vir, qui **ti-** met **Dómi-**num: * in mandá-tis e-ius vo-let **ni-** mis.
2. Potens in terra erit **semen eius**: * generátio rectórum *benedicétur*.
3. Glória, et divítiae in **domo eius**: * et justítia eius manet in *saéculum saéculi*.
4. Exórtum est in ténebris **lumen rectis**: * miséricors, et miserátor, *et iustus*.
5. Iucúndus homo qui miserétur et cómmodat, † dispónet sermónes suos **in iudício**: * quia in aetérnum non *commovébitur*.
6. In memória aetérna **erit iustus**: * ab auditióne mala non *timébit*.
7. Parátum cor eius speráre in Dómino, † confirmátum **est cor eius**: * non *commovébitur* donec despíciat inimícos **suos**.
8. Dispérsit, dedit paupéribus: † iustítia eius manet in **saéculum saéculi**, * cornu eius exaltábitur *in glória*.
9. Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus suis fremet **et tabéscet**: * desidérium peccatórum *períbit*.
10. Glória **Patri**, et **Fílio**, * et Spirítui **Sancto**.
11. Sicut erat in princípío, et **nunc**, et **semper**, * et in saécula *saeculórum*. Amen.



Fi-dé-lis servus et prudens, quem constí-tu-it Dóminus super famí- li- am



su-am.

Blaze muži, který se bojí Hospodina, který má velkou zálibu v jeho přikázáních. * Mocné bude na zemi jeho potomstvo, pokolení řádných lidí bude požehnáno. * Hojnost a bohatství budou v jeho domě a jeho štědrost potrvá navždy. * Září v temnotách jako světlo řádným lidem, je milosrdný, dobrotivý a spravedlivý. * Blaze muži, který se slitovává a půjčuje, stará se o své věci podle práva. * Neboť navěky nezakolísá, ve věčné paměti bude spravedlivý. * Nemusí se obávat zlé zprávy, jeho srdce je pevné, důvěřuje v Hospodina. * Jeho srdce je zmužilé, nebojí se, dokud neužrjí své protivníky ve zmatku. * Rozděluje, dává chudým, jeho štědrost potrvá navždy, jeho moc poroste v slávě. * Uzří to hříšník a rozzlobí se, bude skřipat zuby a zchřadne; zajde touha bezbožníků.

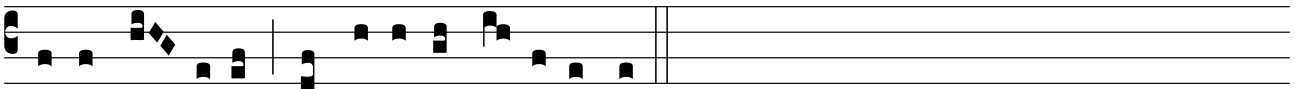
Prvý tón - KV321:F; KV339:F; Tůma: A

Ant. 4

VII a

B

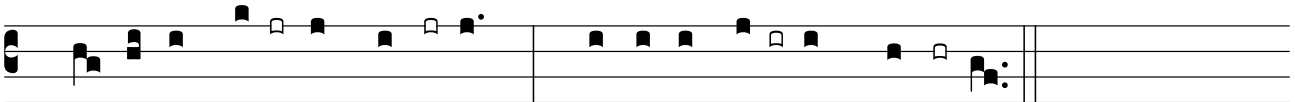
e-á-tus il-le servus, * quem cum véne-rit dóminus e-ius, et pulsá-



ve-rit iá- nu-am, invéne-rit vi-gi-lántem.

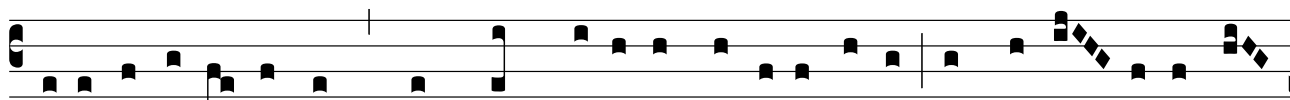
Blahoslavený služebník, kterého Pán zastihne bdít, když přijde a zatluče na dveře. (srv. Luk. 12, 36-37.)

Psalmus 113

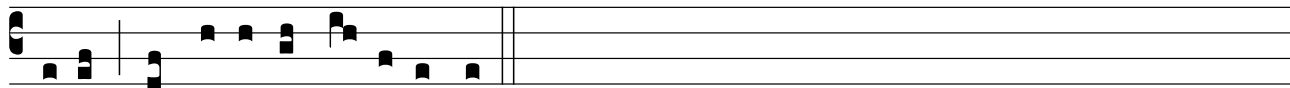


1. Laudá-te, **pú-e-ri**, **Dóminus**: * laudá-te **no-men Dómi-ni**.
2. Sit nomen Dómini **benedíctum**, * ex hoc nunc, et **usque in saéculum**.
3. A solis ortu usque **ad occásum**, * laudábile **nomen Dómini**.
4. Excélsus super omnes **gentes Dóminus**, * et super caelos **glória eius**.
5. Quis sicut Dóminus, Deus noster, qui in **altis hábitat**, * et humília réspicit in caelo **et in terra**?
6. Súscitans a **terra ínopem**, * et de stércore **érigens páuperem**:
7. Ut cóllocet eum **cum princípibus**, * cum princípibus **pópuli sui**.
8. Qui habitáre facit **stérilem in domo**, * matrem filiórum **laetántem**.
9. Glória **Patri**, et **Fílio**, * et **Spirítui Sancto**.
10. Sicut erat in princípio, et **nunc**, et **semper**, * et in saécula saeculórum. **Amen**.

Záver - KV321:F-Dur; KV339:D-Mol; Tůma:A-Mol



Be-á-tus il-le servus, quem cum véne-rit dóminus e-ius, et pulsá- ve-rit iá-



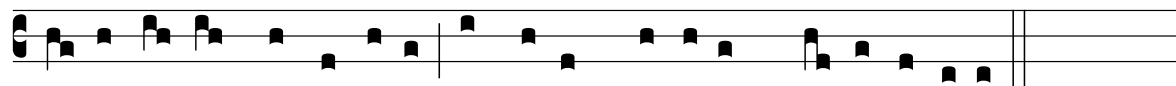
nu-am, invéne-rit vi-gi-lántem.

_____ Chvalte, Hospodinovi služebníci, chvalte jméno Hospodinovo! * Buď velebeno Hospodinovo jméno nyní i navěky!
* Od východu slunce až na jeho západ buď chváleno Hospodinovo jméno! * Povznesen je Hospodin nade všechny národy,
nad nebesa jeho sláva. * Kdo je jako Hospodin, náš Bůh, který trůní na výsosti * a shlíží dolů na nebe i na zem? * Slabého
zdvihá z prachu, ze smetiště povyšuje chudého, * aby ho posadil vedle knížat, vedle knížat svého lidu. * Té, která v rodině
byla neplodná, dává bydlet jako šťastné matce dětí. _____

Prvý tón - KV321:A; KV339:B; Tůma:A

Ant. 5

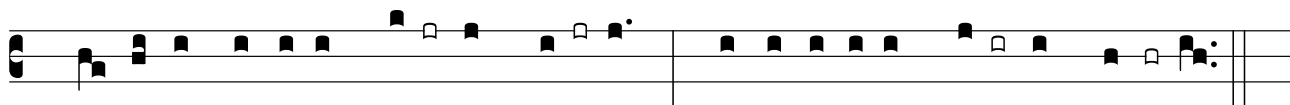
VII c2



Serve bo-ne * et fi-dé-lis, intra in gáudi-um Dómi-ni tu-i.

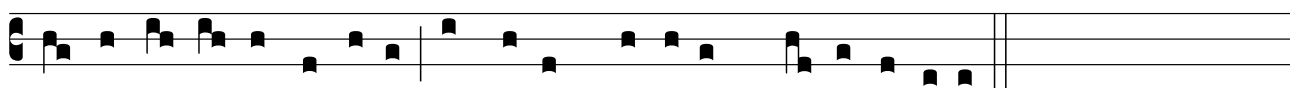
_____ Služebníku dobrý a věrný, pojď se radovat se svým pánem. (Mat. 25, 21.) _____

Psalmus 117



1. Laudá-te Dóminum, **omnes Gen-tes**: * laudá-te e-um, **omnes pópu-li**:
2. Quóniam confirmáta est super nos misericórdia eius: *
et véritas Dómini manet **in aetérnum**.
3. Glória **Patri**, et **Fílio**, * et **Spirítui Sancto**.
4. Sicut erat in princípío, et **nunc**, et **semper**, * et in saécula saeculórum. **Amen**.

Záver - KV321:A-Dur; KV339:F-Dur; Tůma:D-Mol



Serve bo-ne et fi-dé-lis, intra in gáudi-um Dómi-ni tu-i.

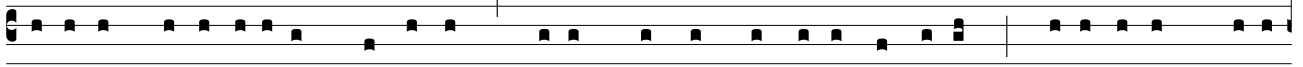
_____ Chvalte Hospodina, všichni lidé, oslavujte ho všechny národy, * neboť mocně vládne nad námi jeho milosrdenství
a Hospodinova věrnost trvá navěky. _____



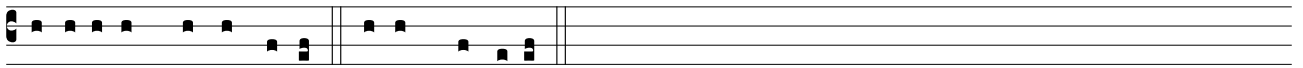
Capitulum



Be-átus vir, qui inventus est sine mácula: et qui post aurum non ábi-it, nec spe-



rávit in pecúni-a et thesáuris. Qui est hic, et laudábimus e-um? Fecit enim mira-

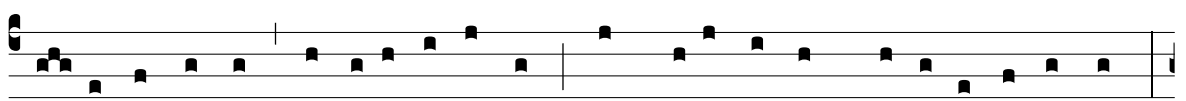


bí-li-a in vi-ta su-a. De-o grá-ti-as.

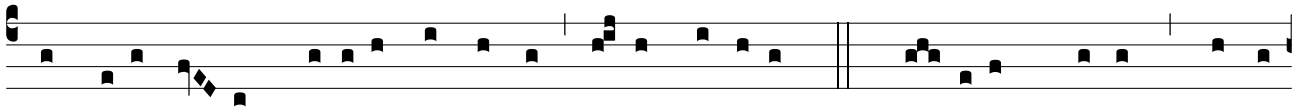
- Šťastný člověk, který se uchovává bez viny a nehoní se za zlatem. Kdo je to, abychom ho velebili, neboť podivuhodné věci prokázal ve svém životě (srv. Sir. 31, 8-9).

Hymn.

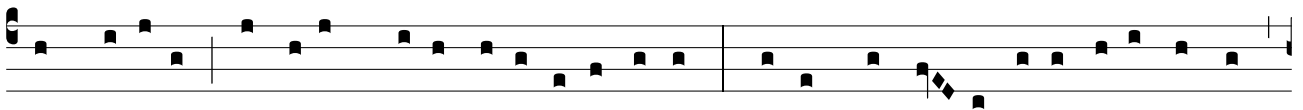
VIII



I -ste conféssor Dómini co-léntes quem pi-e laudant pópu-li per orbem.



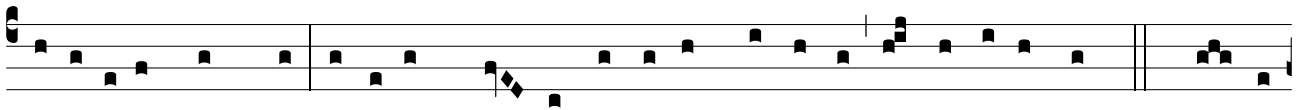
Hac di-e lae-tus méru-it suprémós laudis honóres. 2. Qui pi-us, prudens, húmi-



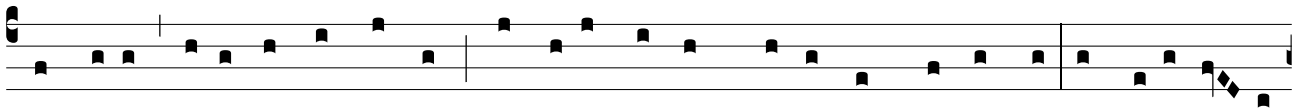
lis, pudícus, sóbri-am duxit sine labe vi-tam, donec humá-nos animávit aurae



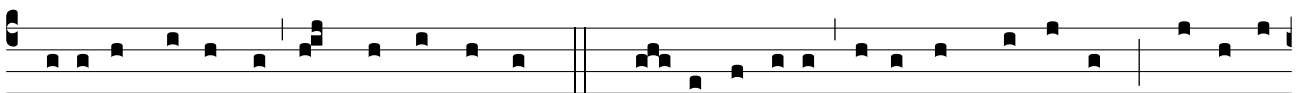
Spí-ri-tus artus. 3. Cu-ius ob praestans mé-ri-tum fréquénter aegra que passim



iacu-ére membra ví-ribus mor-bi dómi-tis, sa-lú-ti re-sti-tu-úntur. 4. No-ster



hinc illi chorus obsequéntem cóncinit laudem, ce-lebrésque palmas ut pi-is e-ius



précibus iuvémur omne per aevum. 5. Sit sa-lus illi, decus atque virtus, qui super

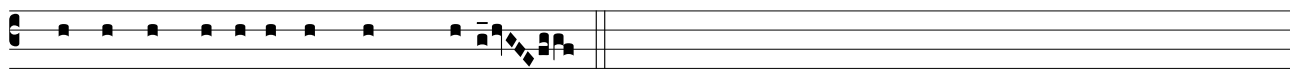


caeli só-li-o corúscans, tó-ti-us mun-di sé-ri-em gubérnat tri-nus et unus. A-men.

Versiculum



Ψ. Iustum deduxit Dominus per vi-as rectas.



℞. Et ostendit illi regnum De-i.

_____ Spravedlivého vedl Pán po přímých stezkách. A ukázal mu Boží království. (srv. Moudr. 10, 10.) _____



Prvý tón - KV321:G; KV339:G; Tůma:E

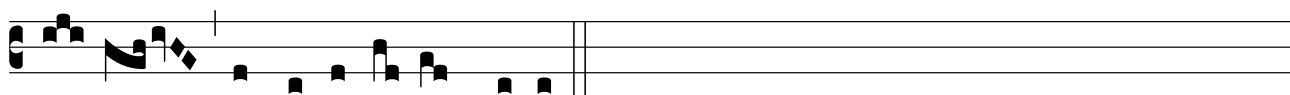
Ant.

VIII G

H



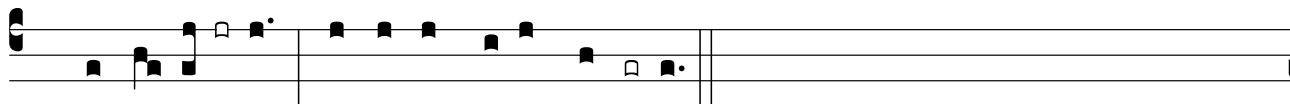
ic vir, despí-ci-ens mundum * et terréna tri-úmphans, di-ví-ti-as



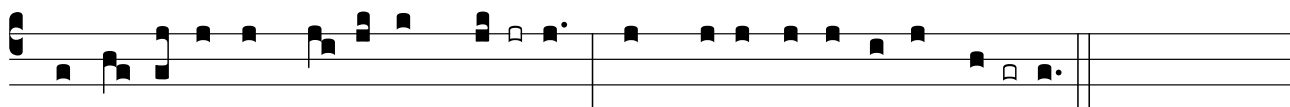
cae-lo cóndi-dit o-re, manu.

_____ Tento muž, pohrdaje světem a pozemskými vítězstvími, si vytvořil poklad v nebi svými slovy a skutky. _____

Luk. 1, 46-55.



1. Magní-fi-cat * á-nima me-a Dóminum.



2. Et exsultá-vit spí-ri-tus me-us * in De-o sa-lu-tá-ri me-o.

2. Quia respéxit humilitátem *ancillae suae*: *
ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes generatiónes.

3. *Quia fecit mihi magna qui potens est*: * et sanctum *nomen eius*.

4. *Et misericórdia eius a progénie in progénies* * *timéntibus eum*.

5. *Fecit poténtiam in bráchio suo*: * dispérsit supérbos mente *cordis sui*.

6. *Depósuit poténtes de sede*, * et exaltávit *húmiles*.

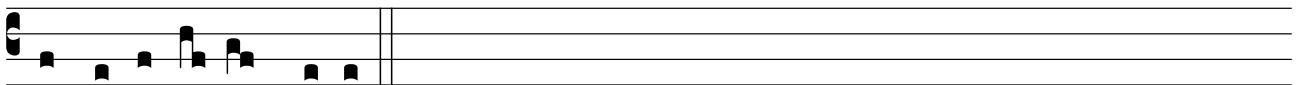
7. *Esuriéntes implévit bonis*: * et dívites dimísit *inánes*.

8. *Suscépit* Israël *púerum suum*, * recordátus *misericórdiae suae*.
9. *Sicut locútus est ad patres nostros*, * Abraham et sémini eius in *saécula*.
10. *Glória Patri, et Fílio*, * et *Spirítui Sancto*.
11. *Sicut erat in princípio, et nunc, et semper*, * et in *saécula saeculórum. Amen.*

Záver - KV321:C-Dur; KV339:C-Dur; Tůma:A-Dur



Hic vir, despí-ci- ens mundum et terréna tri- úmphans, di- ví- ti- as cae- lo



cóndi- dit o- re, manu.

*Velebí má duše Hospodina * a můj duch jásá v Bohu, mém spasiteli, * neboť shlédł na svou nepatrnou služebnici. Od této chvíle mě budou blahoslavít všechna pokolení, * že mi učinil veliké věci ten, který je mocný. Jeho jméno je svaté * a jeho milosrdenství (trvá) od pokolení do pokolení k těm, kdo se ho bojí. * Mocně zasáhl svým ramenem, rozptýlil ty, kdo v srdci smýšlejí pyšně. * Mocně sesadil z trůnu a ponížené povýšil, * hladové nasýtil dobrými věcmi a bohaté propustil s prázdnou. * Ujal se svého služebníka Izraele, pamatoval na své milosrdenství, * jak slíbil našim předkům, Abrahámovi a jeho potomkům navěky.*





℣. Dóminus vobíscum. ℞. Et cum spí-ritu tu-o.

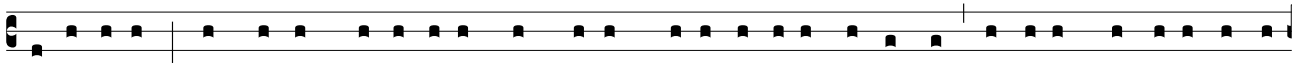
Vel:



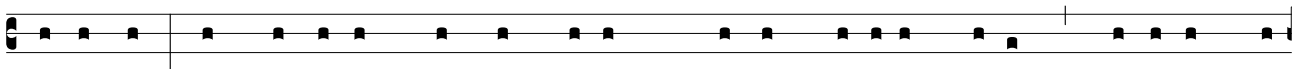
℣. Dómine exáudi ora-ti-ónem me-am. ℞. Et clamor me-us ad te véni-at.



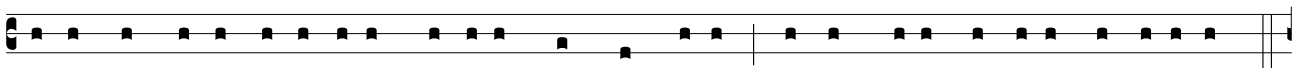
℣. Orémus. De-us, qui nos be-atórum confessórum tu-órum annu-a solemni-táte



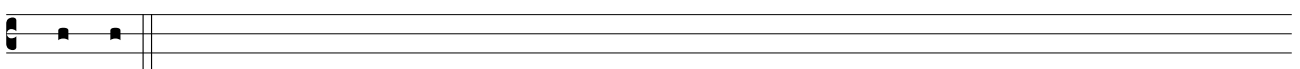
laetí-ficas: concéde propí-ti-us, ut cuius nata-lí-ti-a có-limus, é-ti-am acti-ónes i-



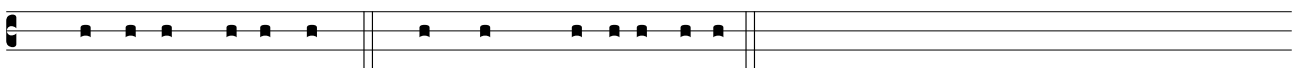
mi-témur. Per Dóminum nostrum Iesum Christum Fí-li-um tu-um, qui tecum vi-



vit et regnat in uni-táte Spí-ritus Sancti, De-us, per ómni-a saécula saeculórum.



℞. Amen.



℣. Dóminus vobíscum. ℞. Et cum spí-ritu tu-o.

Vel:



℣. Dómine exáudi ora-ti-ónem me-am. ℞. Et clamor me-us ad te véni-at.

♯.
B e- ne-di-cá- mus Dómino. R̃. De- o grá- ti- as.

Fidé-li-um ánimæ per misericórdi-am De-i requi-éscant in pace. R̃. Amen.



Zostavil Marek Klein pre Convivium 2022, 2024
Podklady poskytol Franz Karl Praßl
Použité zdroje:
Antiphonale (Toul 1624) z katedrály v Salzburgu
Hymnarium (Salzburg 1685)